

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/10595  
10 April 1972  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ  
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 АПРЕЛЯ 1972 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо посла Россидеса от 1 апреля 1972 года на имя Вашего Превосходительства (S/10585), в котором последний отмечает несуществующие нарушения международных договоров, умышленно забывая упомянуть о том, что выполнение обязанностей, вытекающих из международных договоров, как это определено в Уставе Организации Объединенных Наций, является основным требованием, предъявляемым к уважающему правопорядок международному сообществу.

Международные договоры, которые лежат в основе создания Республики Кипр, гарантируют и обеспечивают независимость, территориальную целостность и государственный строй Кипра. Эти договоры разрабатывались и заключались всеми заинтересованными сторонами в атмосфере свободного обмена мнениями и соответствующим образом зарегистрированы в Организации Объединенных Наций. Возникновение вопроса о Кипре связано с нарушением этих договоров, в результате которых было создано независимое государство Кипр на основе взаимного сотрудничества турецкой и греческой общин острова. Как ни парадоксально, в то время как все четыре другие стороны, подписавшие договоры, а именно, турецкая община Кипра, Турция, Греция и Соединенное Королевство, решительно поддерживают их, только одна из участвующих сторон — архиепископ Макариос — денонсирует те самые договоры, на основе которых он был избран Президентом Республики Кипр в 1960 году. В этой связи интересно отметить, что, ссылаясь на "демократически избранного главу государства и правительства", посол Россидес преднамеренно игнорирует существование столь же "демократически избранных" вице-президента и членов правительства и парламента от турецкой общины, которые были лишены отведенного им по Конституции положения.

Неизменное уважение, с которым турецкое правительство относится к международным договорам по Кипру, не может, следовательно, ни в какой мере составлять "угрозу территориальной целостности и политической

независимости Кипра"; напротив, строгое выполнение Турцией этих договоров не только является ярким выражением проявляемого Турцией уважения к независимости и территориальной целостности Кипра, но и продолжает служить гарантией сохранения его независимости, которая подвергается угрозе со стороны греческой общины Кипра. Если бы Турция и турецкая община Кипра не оказывали столь стойкого сопротивления, то независимость Кипра была бы уже давно подорвана. Архиепископ Макариос сам публично заявлял, что он предлагал всем греческим правительствам ликвидировать независимость Кипра путем унии острова с Грецией (нозис) и что это предложение не было принято в результате оппозиции со стороны Турции. Я хотел бы также обратить внимание Вашего Превосходительства на недавние сообщения греческой прессы Кипра, в которых указывалось, что между архиепископом Макариосом и Гривасом состоялась встреча и что они договорились о сотрудничестве с целью осуществления нозиса - конца независимости Кипра.

В своем письме к Вашему Превосходительству посол Россидес пытается создать видимость угрозы территориальной целостности и независимости Кипра со стороны Турции, отодвигая на задний план главную угрозу независимости Кипра, являющуюся следствием открыто провозглашаемых целей и методов администрации Макариоса.

Еще одним недавним проявлением этой негативной политики явился незаконный ввоз на Кипр оружия и боеприпасов для использования против турецкой общины. Я уверен, что как Ваше Превосходительство, так и уважаемые члены Совета Безопасности обратили внимание на заявление официального представителя администрации греческих киприотов, которое Президент Макариос не отрицал и не опроверг. Это серьезное нарушение духа и буквы резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, выразившееся в незаконном ввозе оружия и боеприпасов, поставило под угрозу не только мир и стабильность на острове и в данном районе, но также и вновь появившиеся надежды на быстрое урегулирование проблемы и на возобновление переговоров между общинами, предложенное Генеральным секретарем 18 октября 1971 года.

Совершенно очевидно, что администрация греческих киприотов выступает с нападками на Турцию для того, чтобы отвлечь внимание мировой общественности, рассеять и смягчить отрицательную реакцию на ее действия, вызванную созданным ею недавним кризисом.

Посол Россидес умышленно обходит молчанием последние события, которые вновь поставили под угрозу жизни и имущество турецких киприотов, и протестует против заявления премьер-министра Турции о том, что Турция предпримет необходимые меры с целью защиты жизни и безопасности киприотов турецкой общины, если они окажутся под угрозой.

Как признано Организацией Объединенных Наций и всеми, кто заинтересован в решении данной проблемы, Турция встретила недавний кризис, созданный греческими киприотами, с большой сдержанностью, спокойствием и верой в Организацию Объединенных Наций. Этот кризис еще раз позволил всему миру не только почувствовать остроту тех проблем, с которыми сталкивается община турецких киприотов, но и понять, насколько оправданным является стремление Турции полностью гарантировать права и безопасность этой общины.

Как все миролюбивые страны и как страна, обеспокоенная продолжением существования кипрской проблемы, Турция искренне желает быстрого и мирного урегулирования этой проблемы в соответствии с правами и интересами всех сторон. Подтверждением этого является заявление, сделанное премьер-министром Турции 22 марта 1972 года в национальном пресс-клубе, в котором он подчеркнул необходимость быстрого и мирного урегулирования и, наряду с этим, отметил, что архиепископ Макариос, занимающий непримиримую позицию, мешает его достижению. Турция, как и все страны, стремящиеся к скорейшему решению этой проблемы, выступает против препятствий, воздвигаемых на пути к мирному урегулированию.

Во время того же визита в Нью-Йорк премьер-министр нашей страны профессор Эрим, в своем выступлении 20 марта 1972 года перед представителями группы афро-азиатских стран в Организации Объединенных Наций подтвердил искреннее стремление Турции к быстрому и мирному урегулированию, заявив:

"Проблема Кипра, непосредственно касающаяся Турции, по-прежнему представляет собой угрозу миру и стабильности в этом районе. Позиция моего правительства по этому вопросу вытекает из основных принципов международных отношений. Мы стремимся к мирному решению этой проблемы, которое, при должном соблюдении международных соглашений, вновь приведет к созданию необходимых условий для такого сосуществования обеих общин, при котором обе они, живя у себя на родине, будут чувствовать себя хозяевами в своих домах, и при котором ни одна из них не будет угнетать другую.

Усилия турецкого правительства направлены на такое решение, которое полностью учитывало бы права и интересы обеих общин острова.

Для достижения этой цели мы используем все мирные средства".

Прошу Ваше Превосходительство распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Нури Ирэн  
Посол  
Исполняющий обязанности  
Постоянного представителя